

# The Priestly Blessing<sup>1</sup>

יְבָרֶכְךָ יְהוָה וַיִּשְׁמְרֶךָ:

and may he guard you the LORD may he bless you

May the LORD<sup>2</sup> bless you<sup>3</sup> and keep you<sup>4</sup>

יָאֵר יְהוָה פְּנֵי אֱלֹהֶיךָ וַיַּחַנֶּךָ:

and show you favor on you his face the LORD May he shine

May the LORD make His face<sup>5</sup> shine<sup>6</sup> upon you and be gracious<sup>7</sup> to you

יִשָּׂא יְהוָה פְּנֵי אֱלֹהֶיךָ וַיִּשֶׂם לְךָ שְׁלוֹם:

peace for you and establish on you his face the LORD may he lift up

May the LORD lift up<sup>8</sup> his face to you and give you peace<sup>9</sup>

<sup>1</sup> This blessing is (ritually) recited (by the kohanim) during synagogue services during *Nesiat Kapayim* ("the Raising of the Hands"), though it is also recited over children on Friday night before the start of the Shabbat meal or as a bedtime blessing.

<sup>2</sup> The name *YHVH* (יהוה) represents God's attributes of love and mercy (מִדַּת הַרַחֲמִים), in contradistinction to the name *Elohim* (אֱלֹהִים), which represents God's attribute of justice and power as our Creator.

<sup>3</sup> בְּרַכָּה (*b'rachah*). Jewish tradition considers this both material and spiritual prosperity. Pirkei Avot 3:15 says, "If there is no flour, there is no Torah," by which is meant that material benefits are intended to help you pursue study of Torah. The first occurrence of the word "blessing" in the Scriptures pertains to *pru urvu* (פְּרוּ וּרְבוּ), "be fruitful and multiply" (Gen. 1:22).

<sup>4</sup> שָׁמַר (*shamar*): To guard, protect, heed, as in the exercise of diligent care. Only God has the power to secure the conferred blessing and keep it from turning sour or from fading away.

<sup>5</sup> The word for "face" (פְּנִיּוֹת) is plural with the 3rd person singular ending. It is considered metaphorical since God is incorporeal. The plural form is thought by some to indicate God's revealed and hidden attributes in creation.

<sup>6</sup> The hiphil verb (יָאֵר) comes from the word "light" (אֹר), and is thought to refer to God's wisdom. "May God enlighten you" with His wisdom, i.e., the Divine Light that preceded the work of creation (Gen. 1:3).

<sup>7</sup> May God grant you grace or favor (חֵן), i.e., to understand the "breadth and length and height and depth" of God's love (Eph. 3:18). Grace refers to the bestowal of an undeserved gift. The blessing is bestowed even though unearned or unmerited.

<sup>8</sup> Since one's face is an indication of the heart's attitude, Rashi says that this means God will suppress His anger by "looking at you" (if God is angry at you, He "turns His face away" and refuses to admit your presence). The "lifting of face" also pictures God lifting you up as a father might lift up his child in joy. The "showing of face" indicates spiritual intimacy.

<sup>9</sup> All of the other blessings are useless without the establishment of inner peace, and therefore it is the seal of the blessing. Shalom (שְׁלוֹם) is not simply the absence of strife, but a balance and harmony between the finite and infinite, the temporal and the eternal, the material and the spiritual realms. Shalom is a gift from Sar Shalom (שַׂר שְׁלוֹם), the Prince of Peace.